



Panoramica del processo

Neubeschaffung

6160

09.10.2023

La presente richiesta deve essere approvata solo dal singolo membro del Consiglio di Gestione.

Importo contrattuale	Richiedenti	TipologiaPaese	WFL
39.505,00	Floretta Claudio	DL BBT IT	WF 3

Stato: zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2023-Okt-13 12:11

Oggetto dell'approvvigionamento
Bodenanalyse „nach Bauende“ der von der BBT SE zeitweilig für die Baustellen und Deponien des Brenner Basistunnels auf italienischem Staatsgebiet in Anspruch genommenen landwirtschaftlichen Flächen.
Analisi del suolo "Post Operam" dei terreni agricoli occupati temporaneamente da BBT SE per i cantieri e i depositi della Galleria di base del Brennero su territorio italiano

Non previsto nel Piano degli Approvvigionamenti ☐
Motivazione

Documenti

DAC-analisi-post-operam_2023-2026_mz_it-de.docx
 stima_r2.pdf
 Profilo aziendale.pdf
 D0xxx_SpecPrest_it-de.doc
 D0xxx_LV_it-de.doc

Stato Responsabile
zugestimmt / approvato Rieder Stephan / 2023-Okt-12 13:06

Commento Responsabile
DAC modificata nel titolo -> revisione 01

Conferma dell'incarico
 DAC-analisi-post-operam_2023-2026_mz_it-de rev01.docx

Stato Controlling
zugestimmt / approvato Zanei Mauro / 2023-Okt-13 09:05

Commento Controlling

Allegato Controlling

Stato Approvvigionamenti
zugestimmt / approvato Mazzucato Arturo Piero / 2023-Okt-13 09:16

Commento Approvvigionamenti
Die Genehmigung erfolgt in Erwartung der Ausstellung der neuen Verfahrensbeschreibung „Beschaffungen“, die derzeit unterzeichnet wird, sowie in Erwartung der Anpassung des Genehmigungsablaufs an die Anforderungen der o.g. Verfahrensbeschreibung

Si approva in pendenza della emissione della procedura approvvigionamenti che ora è in fase di sottoscrizione ed in attesa dell'adeguamento del workflow di approvazione a quanto previsto in detta procedura.

Allegato Approvvigionamenti

Status Amministratori 1

Commento Amministratori 1

Allegato Amministratori 1

Status Amministratori 2
zugestimmt / approvato Cardola Gilberto / 2023-Okt-13 12:11

Commento Amministratori
2

Allegato Amministratori 2

Stato Resp. Princ.

Commento Resp. Princ

Allegato Resp. Princ.

Commento Archiviazione

Documento Archiviazione

Responsabile dell'affidamento

Mazzucato Arturo Piero

Gestore dei contratti

Floretta Claudio

Responsabile della fase esecutiva

Direttore Lavori

STAMPA

STAMPA

ENTSCHEIDUNG ZUM VERTRAGSABSCHLUSS

DECISIONE DI CONTRARRE



Eisenbahnachse München - Verona
BRENNER BASISTUNNEL

Entscheidung zum Vertragsabschluss Nr. **XXXX**

1. Beantragende Stelle

Bereichsleitung Bau Brenner-Franzensfeste
Grundstücksangelegenheiten

2. Auftragsbezeichnung

Bodenanalyse „nach Bauende“ der von der BBT SE zeitweilig für die Baustellen und Deponien des Brenner Basistunnels auf italienischem Staatsgebiet in Anspruch genommenen landwirtschaftlichen Flächen, die nach Abschluss der Rohbauarbeiten an die Eigentümer zurückgegeben werden und somit nicht für die Phase der bahntechnischen Ausrüstung benötigt werden.

3. Gegenstand und Merkmale des Auftrages

Dienstleistungsvertrag

4. Begründung des Auftrages

Die BBT SE hat auf italienischer Seite den Großteil der für die Baustellen und Deponien erforderlichen Flächen mittels Vereinbarungen über die zeitweilige Inanspruchnahme erworben, die mit den Grundstückseigentümern abgeschlossen und im Anschluss durch Gemeinnützigkeitsbescheide über die zeitweilige Inanspruchnahme umgesetzt wurden.

In diesen Vereinbarungen hat sich die BBT SE verpflichtet, nach Abschluss der Arbeiten dem Eigentümer das Grundstück in demselben Zustand wie „vor Baubeginn“ zurückzugeben. In diesem Sinne wurde der Vereinbarung das entsprechende Bestandsaufnahmeprotokoll beigelegt, das von einem von der BBT SE beauftragten Techniker erstellt wurde und im Fall von landwirtschaftlichen Flächen auch die Ergebnisse der Bodenanalyse „vor Baubeginn“ enthielt.

Die BBT SE hat nämlich vor der zeitweiligen Inanspruchnahme der Flächen für die Baustellen und die Deponie auf italienischer Seite Bodenanalysen „vor Baubeginn“ durchgeführt, mit dem Ziel, ein detailliertes Bild des Bodens und seiner Eignung für die landwirtschaftliche Nutzung im Untersuchungsraum zu erhalten.

Asse ferroviario Monaco – Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Decisione di contrarre n. **XXXX**

1. Struttura richiedente

Direzione Costruzione Brennero-Fortezza
Acquisizione aree

2. Denominazione dell'incarico

Analisi del suolo "Post Operam" dei terreni agricoli occupati temporaneamente da BBT SE per i cantieri e i depositi della Galleria di base del Brennero su territorio italiano, che saranno riconsegnati ai rispettivi proprietari alla fine dei lavori per le opere civili e che non saranno utilizzati per la fase di attrezzaggio ferroviario.

3. Oggetto e caratteristiche dell'incarico

Contratto di servizi

4. Motivo dell'incarico

BBT SE, sul versante italiano, ha acquisito la disponibilità delle maggior parte delle aree necessarie per i cantieri e i depositi tramite convenzioni di occupazione temporanea stipulate con i proprietari dei terreni, recepite poi da decreti di occupazione temporanea per pubblica utilità.

In queste convenzioni BBT SE si impegna a restituire, al termine dei lavori, il terreno al proprietario nelle stesse condizioni "Ante Operam" ed in tal senso alla convenzione veniva allegato il relativo verbale sullo stato di fatto delle aree, redatto da un tecnico incaricato da BBT SE, che in caso di terreni agricoli era corredato anche dai risultati delle analisi del suolo "Ante Operam".

BBT SE infatti prima di procedere all'occupazione temporanea delle aree destinate ai siti di cantiere e di deposito sul versante italiano, ha eseguito delle analisi del suolo "Ante Operam" che avevano lo scopo di rilevare in modo dettagliato nell'area di indagine le caratteristiche del suolo e la sua idoneità per l'utilizzo agricolo.



Mit dem vorliegenden Auftrag beabsichtigt die BBT SE die Vergabe der Bodenanalysetätigkeiten „nach Bauende“, die analog zu denen „vor Baubeginn“ durchzuführen sind, um dieselben Parameter zu ermitteln und so einen objektiven Vergleich der physikalisch-chemischen Eigenschaften der Böden zu ermöglichen. Anhand des Vergleichs zwischen den Analyseergebnissen „vor Baubeginn“ und „Nach Bauende“ können insbesondere etwaige Veränderungen des Bodens zum Zeitpunkt der Rückgabe der beanspruchten Flächen an die jeweiligen Eigentümer festgestellt werden.

Zusammenfassend umfasst der Auftrag die Durchführung folgender Leistungen im Bereich Mals-Genauen, Aicha-Hinterrigger und Mittewald:

- Studium der Unterlagen zu den Analysen „Vor Baubeginn“
- Messungen und Probeentnahmen
- Laboruntersuchungen
- Endbericht mit Dokumentation

5. Vorgeschlagenes Vergabeverfahren

Bescheinigung über das „eindeutig grenzüberschreitende Interesse für den europäischen Markt“.

Der Einzige Projektverantwortliche (EPV) bescheinigt, dass die gegenständliche Vergabe nicht unter die Vergaben von eindeutigem grenzüberschreitendem Interesse fällt, da es sich um Dienstleistungen handelt, deren Ausführung die Kenntnis der einschlägigen italienischen Rechtsvorschriften sowie eine spezifische Kompetenz und Kenntnisse des Gebiets und der landwirtschaftlichen Flächen in der Provinz Bozen voraussetzt, über die nur auf dem italienischen Markt tätige Wirtschaftsteilnehmer verfügen.

Die Ergebnisse der auftragsgegenständlichen Analysen müssen auf der Grundlage des jeweiligen territorialen Kontextes interpretiert werden. Außerdem muss das beauftragte Labor in der Lage sein, die Analysen gemäß den Richtlinien des Versuchszentrums Laimburg der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.

In Anbetracht des Spezialisierungsgrades der Leistung sowie der geschätzten Auftragssumme wird vorgeschlagen, den Auftrag für die Durchführung der Leistungen im Wege einer Direktvergabe

Con il presente incarico BBT SE intende affidare le attività di analisi del suolo “Post Operam” che dovranno essere eseguite analogamente a quelle “Ante Operam” allo scopo di rilevarne i medesimi parametri e permettere così un confronto oggettivo tra le caratteristiche fisico-chimiche dei suoli. In particolare sulla base del confronto tra i risultati dell’analisi “Ante Operam” e “Post Operam” potranno essere determinate eventuali alterazioni del suolo al momento della riconsegna dei terreni occupati ai rispettivi proprietari.

In sintesi l’incarico prevede l’esecuzione delle seguenti prestazioni nelle aree di Mals-Genauen, Aicha-Hinterrigger e Mezzaselva:

- Studio della documentazione delle analisi “Ante Operam”
- Misurazioni e campionamento
- Analisi di laboratorio
- Relazione finale con documentazione

5. Procedura proposta

Attestazione in merito all’“interesse transfrontaliero certo”.

Il Responsabile Unico del Progetto (RUP) attesta che il presente affidamento non rientra nei casi di affidamenti di interesse transfrontaliero certo, in quanto trattasi di servizi la cui esecuzione implica la conoscenza della normativa italiana nonché una specifica competenza e conoscenza del territorio e dei fondi agricoli nella provincia di Bolzano che è posseduta solo da operatori economici operanti nel mercato italiano.

Infatti i risultati delle analisi oggetto dell’incarico dovranno essere interpretati sulla base del contesto territoriale di riferimento. E’ inoltre necessario che il laboratorio incaricato conosca e sia in grado di svolgere le analisi secondo le linee guida del centro di sperimentazione della Provincia autonoma di Bolzano di Laimburg.

Tenuto conto della natura specialistica dell’incarico, nonché dell’importo contrattuale presunto, si propone di affidare il contratto per lo svolgimento delle prestazioni mediante



gem. G.v.D. 36/2023 nach Einholung eines Angebots an den folgenden Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben:

- Ecorecycling sas

Peter Anich Str. 10 - 39011 Lana (BZ)

ALLGEMEINE UND BESONDERE ANFORDERUNGEN

Der oben genannte Wirtschaftsteilnehmer erfüllt die Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle sowie an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit, die für die ordnungsgemäße Ausführung der auftragsgegenständlichen Leistungen erforderlich sind. Die Referenzen sind in den dem Beschluss beigefügten Lebenslauf angegeben.

Dieser Wirtschaftsteilnehmer wird ersucht, gleichzeitig mit der Angebotsanfrage eine Eigenerklärung über die Erfüllung der allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 94 ff. des Gv.D. 36-2023 zu unterzeichnen.

6. Ort der Leistungsdurchführung

Ort: Franzensfeste - Mittewald, Mault - Genauen, Aicha-Hinterrigger

(Baustellen-/Deponieflächen auf italienischem Staatsgebiet, die nicht vom Los der bahntechnischen Ausrüstung betroffen sein werden)

7. Leistungszeitraum / Leistungsfrist

01.2024 bis 12. 2027

8. Geschätzter Auftragswert (netto)

€ 39.386 gemäß beiliegender Schätzung.

Die Schätzung basiert auf den Schätzungen früherer ähnlicher Vergaben.

9. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel

Keine

10. Finanzmittel

Die Finanzmittel wurden bei der Aktualisierung des Finanzplans 2023 unter dem Projektcode 2GE0GU014 berücksichtigt.

11. Als EINZIGER PROJEKTVERANTWORTLICHER (EPV) benannter Mitarbeiter

affidamento diretto ai sensi del D. Lgs. 36-2023, al seguente soggetto, previa richiesta di un preventivo:

- Ecorecycling sas

Via Peter Anich 10 - 39011 Lana (BZ)

REQUISITI DI ORDINE GENERALE E SPECIALE

Il suddetto operatore economico è in possesso dei requisiti di capacità economico finanziaria e tecnico organizzativa necessari per il regolare svolgimento delle prestazioni oggetto dell'incarico. Le referenze sono riportate nel CV allegato alla determina.

All'operatore economico verrà richiesto contestualmente alla richiesta di un preventivo, di sottoscrivere una autodichiarazione in merito al possesso dei requisiti di ordine generale di cui agli artt. 94 e ss. del D. Lgs. 36-2023.

6. Luogo di esecuzione

Località: Fortezza- Mezzaselva, Mules-Genauen, Aica-Hinterrigger

(aree di cantiere/deposito su territorio italiano che non saranno interessate dal lotto dell'attrezzaggio ferroviario)

7. Periodo / termine di esecuzione della prestazione

Dal 01/2024 al 12/2027

8. Importo presunto dell'incarico (netto)

€ 39.386 come da stima allegata.

La stima è avvenuta sulla scorta delle stime dei precedenti analoghi affidamenti.

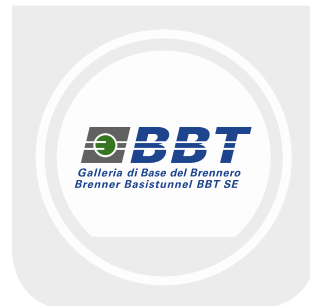
9. Mezzi di garanzia proposti

Nessuno

10. Risorse finanziarie

Le risorse finanziarie sono state considerate nell'aggiornamento del Piano Finanziario 2023 sotto il codice di progetto 2GE0GU014.

11. Collaboratore nominato RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO (RUP)



Ing. Alessandro Marottoli

**12. Als VERFAHRENSVERANTWORTLICHER FÜR DIE
VERGABEPHASE (VVV) benannter Mitarbeiter**

RA Arturo Piero Mazzucato

13. Als VERTRAGSVERWALTER (VVerw) benannter Mitarbeiter

Ing. Claudio Floretta

Ing. Alessandro Marottoli

**12. Collaboratore nominato RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO
PER LA FASE DI AFFIDAMENTO (RPA)**

Avv. Arturo Piero Mazzucato

13. Collaboratore nominato GESTORE DEL CONTRATTO (GC)

Ing. Claudio Floretta

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**
Der Vorstand / Il Consiglio di Gestione
Gilberto Cardola

Vom Vorstand digital genehmigt (vgl. beigeschlossener Genehmigungsablauf) Approvato dal Consiglio di Gestione tramite sistema informatizzato (cfr. flusso di autorizzazione allegato)	
Vom Aufsichtsrat (falls erforderlich) genehmigt (Angabe des Beschlusses) Approvato (se necessario) dal Consiglio di Sorveglianza (indicazione Delibera di approvazione)	